



Walker

Relief Insert®

USA / GB Indication

> arthrodese of the first TMT joint (Lapudis arthrodeseis)
> In seguito a frattura di metatarso
> after hallux valgus surgery
> after hallux rigidus surgery
> after hammer and claw toe surgery
> fractures of the phalanges

> after surgery on the rearfoot
> for ligament rupture of the ankle joint

Contraindicazioni:
> upper ankle joint arthrodeseis
> acute Weber fractures (B, C)

Technical data

The lower leg / foot orthosis is available in seven sizes for the left and right foot.

Sizes:
3 women's sizes:
WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

4 men's sizes:
MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

Colour: Grau-Blue

Maintenance:
Das Produkt does not require maintenance.

Construction features

The Relief Insert® Walker consists of the following components:

Shoe:

The upper is made of breathable nylon mesh that can be stretched and adjusted lengthways and sideways. The outer sole is made of polyurethane with a shock absorbing effect. The sole profile facilitates the rolling off movement. The base of the shoe is reinforced throughout. Other features include the wide opening, individually adjustable fasteners, a removable sole as well as weatherproof durable material on the shank and sole.

Backing Splint:
The Relief Insert® consists of a hard shell portion (orthosis). The backing splint is characterised by a rigid footplate for pes equinus prophylaxis and guide rails for the medial and lateral stabilisation of the foot and lower leg region. The upper part of the hard shell part is attached with three

Cleaning instructions

- Hand wash shoe, backing splint, inlay and inner liner
- The insole can be cleaned with lukewarm water or with conventional disinfectants.

D Indikation

> TMT 1 Arthrodesen (Lapidusarthrodesen)
> nach Metatarsalfrakturen-Operationen
> nach Hallux-Valgus-Operationen
> nach Hallux Rigidus-Operationen
> nach Hammer- und Krallenzehnen-Operationen
> Frakturen der Phalangen

> nach Rückfußoperationen
> bei Bandrupturen am Sprunggelenk

Kontraindikation:
> OSG Arthrodesen
> akute Frakturen nach Weber (B, C)

Technische Daten

Die Unterschenkel-Fußorthese ist in sieben Größen für den linken und rechten Fuß erhältlich.

Größen:
3 Damengrößen:
WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

4 Herengrößen:
MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

Farbe: Grau-Blau

Wartung:
Das Produkt ist wartungsfrei.

Konstruktionsmerkmale

Die Relief Insert® Walker Unterschenkel-Fußorthese besteht aus folgenden drei Komponenten:

Schuh:

Das Oberteil besteht aus einem atmungsaktiven Nylongewebe, das sich in Längs- und Querrichtung dehnen und bearbeiten lässt. Die Laufsohle ist aus Polyurethan mit stoßdämpfender Wirkung. Das Sohlenprofil erleichtert den Abrollvorgang. Der Schuhboden ist durchgehend versteift. Weite Öffnungen ermöglichen, ein individuell regulierbares Verschluss, eine herausnehmbare Sohle sowie weiterfestertes dauerhaft haltbares Material an Schaft und Sohle sind weitere Merkmale.

Schiene:
Die Relief Insert® Lagerungsschiene besteht aus einem festen Schalenanteil (Orthese). Diese ist gekennzeichnet mit einer rigiden Fußplatte zur Spitzfußprophylaxe und seitlichen Führungsschienen zur medialen und lateralen Stabilisierung des

Reinigungshinweise

- Handwäsche: Schuh, Schiene, Inlay und Innenpolster
- Die Inmensohle kann mit lauwarmem Wasser oder mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

Unterschenkelbereichs. Das feste Schalenenteil ist im oberen Bereich mit drei Klettbanden verbunden, die für die ventrale und dorsale Stützfunktion individuell verschleißbar sind. Der vierte Gurt sorgt im Mittelfuß und Vorfußbereich dafür, dass der Fuß wie gewünscht auf der Fußplatte positioniert wird. Ein weiches zirkulär verschleißbares Schaumstoff-polster sorgt für eine flächige Druckverteilung für den gesamten Mittelfuß- und Unterschenkelbereich.

Innensohle:
Die Relief Contour Insole ist mit einem Negativabsatz von 2,4 Grad Dorsalextension konstruiert. Dadurch entstehen eine leichte Rückfußbelastung und eine gleichzeitige Vorfußentlastung. Die Quer- sowie mediale und laterale Längswölbung bietet eine perfekte Druckumverteilung. Durch die langanhöliche, durchgehende Weichbettung werden Druckspitzen reduziert.

Férule:
La férule stabilizadora Relief Insert® se compone de una suela rígida para la profiaxis de pie equipo, y cariles de suela laterales para la estabiliz-

E Indicación

> Artrodosis de la articulación TMT 1 (artrodosis de Lapidus)
> Después de la cirugía por fractura metatarsiana
> Después de cirugía del hallux valgus
> Después de la cirugía del hallux rigidus
> Después de la cirugía de los dedos en garra y en martillo

> Artrodosis de las falanges
> Después de la cirugía del retropié
> En caso de roturas de ligamento en el tobillo

Contraindicación:
> Artrodosis de la articulación talocrural
> Fracturas agudas según Weber (B, C)

Datos técnicos

La ortesis de pierna y pie está disponible en siete tallas para el pie derecho e izquierdo.

Tallas:
3 tallas para señora:
WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

4 tallas para caballero:
MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

Color: Gris, azul

Cuidados:
Este producto no necesita ningún tipo de cuidado.

Características de diseño

La ortesis de pierna y pie Relief Insert® Walker está formada por los siguientes tres componentes:

Zapato:

El material exterior está fabricado en tejido de nailon transpirable que se puede estirar en dirección longitudinal y transversal. La suela de poliuretano tiene un efecto amortiguador. El perfil de la suela facilita el desplazamiento del pie desde el talón hasta los dedos. La suela interior del zapato presenta una rigidez continua. Además, dispone de otros características, como la entrada ancha, el cierre regulable individualmente, la plantilla interior extraíble y el material resistente a la intemperie en la caña y la suela.

Plantilla interior:
La Relief Contour Insole está construida con un tacón negativo de 2,4 grados de extensión dorsal. De este modo se produce una ligera carga en el retropié al tiempo que se descarga en el antepié. El arco transversal y el arco longitudinal medial y lateral permiten la distribución perfecta de la presión. Los picos de presión se reducen gracias al almohadillado blando de suela larga de toda la plantilla.

Férule:
La férule estabilizadora Relief Insert® se compone de una suela rígida para la profiaxis de pie equipo, y cariles de suela laterales para la estabiliz-

Instrucciones de limpieza

- Lavar a mano: zapato, riele, inserto y acolchado interior
- La plantilla se puede limpiar con agua templada o con un desinfectante convencional.

ación central y lateral de la zona de la pantorrilla. El amazón rígido está unido por la parte superior mediante tres cintas con cierre de gancho y bucle, que se pueden cerrar individualmente para la función de apoyo ventral y dorsal. La cuarta cinta asegura que el pie se posiciona de la manera deseada en la zona del metatarso y el antepié de la suela. Un acolchado de espuma blando y de cierre circular asegura la distribución uniforme de la presión por toda la zona del mediopié y la pantorrilla.

Plantilla interior:
La Relief Contour Insole está construida con un tacón negativo de 2,4 grados de extensión dorsal. De este modo se produce una ligera carga en el retropié al tiempo que se descarga en el antepié. El arco transversal y el arco longitudinal medial y lateral permiten la distribución perfecta de la presión. Los picos de presión se reducen gracias al almohadillado blando de suela larga de toda la plantilla.

Férule:
La férule estabilizadora Relief Insert® se compone de una suela rígida para la profiaxis de pie equipo, y cariles de suela laterales para la estabiliz-

Instrucciones de limpieza

- Lavar a mano: zapato, riele, inserto y acolchado interior
- La plantilla se puede limpiar con agua templada o con un desinfectante convencional.

3. No coloque los componentes del Relief Insert® Walker sobre la calefacción para secarlos. Deje que se sequen a temperatura ambiente.

F Indication

> Arthrodèse de la 1ère articulation TMT (intervention de Lapidus)
> après des opérations de fracture métatarsienne
> après des opérations de l'hallux valgus
> après des opérations de l'hallux rigidus
> après des opérations d'orteils en marteau et en griffe
> Fractures des phalanges

Données techniques

L'orthèse de jambe-pied existe en 7 pointures pour le pied gauche ou droit.

Tailles :
3 pointures pour femmes :
WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

4 pointures pour hommes :
MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

Couleur : gris / bleu

Entretien :
Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Caractéristiques de fabrication

L'orthèse de jambe-pied Relief Insert® Walker est constituée des trois composants suivants :

Chaussure :

La partie supérieure est en tissu de nylon respirant qui peut s'étirer et se taiter dans le sens de la longueur et de la largeur. La semelle est en polyuréthane à effet d'absorption des chocs. Le profil de la semelle facilite le processus d'enroulement de la chaussure. Le fond de la chaussure est rigidifié en continu. Possibilité d'ouverture large, une fermeture réglable individuellement, une semelle amovible ainsi qu'un matériau durable résistant aux intempéries au niveau de la tige et de la semelle d'autres caractéristiques.

Attelle :
L'attelle de positionnement Relief Insert® est composée d'une partie de coque rigide (orthèse). L'attelle est caractérisée par un repose-pied rigide pour la prévention du pied équin, et de rails de guidage latéraux pour la stabilisation médiale et

Nettoyage

- Lavage à la main : chaussure, attelle, revêtement et semelle intérieure
- La semelle intérieure peut être lavée à l'eau tiède ou avec un désinfectant disponible dans le commerce.

> après des ruptures des l'arrière-pied
> en cas de ruptures des ligaments au niveau de la cheville

Contre-indications :
> arthrodéses de la cheville supérieure
> fractures aiguës selon Weber (B, C)

Dati tecnici

L'ortesi per piede-gamba è disponibile in sette misure per il piede sinistro e destro.

Misure:
3 misure per donna:
WS (34–36,5), WM (37–38,5), WL (39–41)

4 misure per uomo:
MS (39–41), MM (41,5–43), ML (43,5–45), MXL (45,5–47)

Colore: blu/ grigio

Manutenzione:
Il dispositivo non richiede manutenzione.

Caratteristiche costruttive

L'ortesi per piede-gamba Relief Insert® Walker si compone in tre parti:

Scarpa:

La parte superiore è in tessuto di nylon traspirante che si può estendere e lavorare per il lungo e di traverso. La suola esterna è in poliuretano con effetto ammortizante. Il profilo della suola facilita il rotolamento del piede. La suola della scarpa è rinforzata su tutta la superficie. Altre caratteristiche sono un'ampia possibilità di apertura, una chiusura regolabile e i placere, una soletta estraibile nonché un materiale resistente agli agenti atmosferici di lunga durata a suaola.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Semelle intérieure :
La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Relief Insert® Walker

USA / GB Instructions for use

Relief Insert® Walker Lower leg /foot orthosis

The Relief Insert® Walker is a lower leg /foot orthosis for immobilisation with simultaneous mobilisation...

Use as a backing splint Relief Insert®:

- 1. Open all four external hook and loop fasteners on the orthosis. To prevent the hook and loop fasteners from getting in your way, simply fasten them behind, back onto the respective fleece side.

Use as a lower leg /foot orthosis Relief Insert® Walker:

- 12. With the orthosis ready, let the patient step into the open Relief Dual® off-loading shoe from the front. Make sure that the insole is positioned securely at the front in the shoe.



Caution

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. The function and optimal protection are no longer guaranteed if the product is incorrectly used.

or socks with the shoe /walker. We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces.



P Indicação de utilização

Relief Insert® Walker

O Relief Insert® Walker é uma órtese de pé e perna inferior que permite mobilizar o pé e, ao mesmo tempo, mobilizar o paciente.

Para adaptar o Walker individualmente ao paciente, num primeiro passo abra as duas abas de fecho do sapato (A, B) e retire a órtese do sapato.

Utilização como tala de suporte Relief Insert®:

- 1. Abra os quatro fechos aderentes no exterior da órtese. Para não ser incomodado pelas tiras aderentes, basta prendê-las atrás no respetivo lado de laços.

Utilização como órtese de pé e perna inferior Relief Insert® Walker:

- 12. Deixar o paciente entrar pela frente no sapato pós-operatório Relief Dual® aberto, com a órtese colocada. Certifique-se de que a palmilha está firmemente posicionada na frente do sapato.



Precauções

Observar sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informe o seu médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

qualquer responsabilidade. É aconselhável a utilização de meias e meias de algodão com o sapato pós-operatório Relief Dual®. A tala não é concebida para caminhar sem o sapato.

D Gebrauchsinwies

Relief Insert® Walker

Der Relief Insert® Walker ist eine Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung des Fußes bei gleichzeitiger Mobilisierung des Patienten.

Um den Walker auf den Patienten individuell anzupassen, öffnen Sie im ersten Schritt die zwei Verschlusslaschen des Schuhs (A, B) und entnehmen Sie die Orthese aus dem Schuh.

Anwendung als Lagerungsschiene Relief Insert®:

- 1. Öffnen Sie alle vier außenliegenden Klettverschlüsse der Orthese. Damit Sie durch die Klett-bänder nicht behindert werden, kleben Sie diese einfach nach hinten zurück auf die jeweilige Flauchschleife.

Use as a lower leg /foot orthosis Relief Insert® Walker:

- 12. Ziehen Sie nun den Gurt des innenliegenden Klettbands wieder durch die Öffnung der Orthese und verschließen Sie den Gurt so straff wie nötig.

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

bandstoffen oder Socken im Schuh /Walker wird empfohlen. Wenn Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie bei Treppen vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

NL Gebruiksaanwijzing

Relief Insert® Walker

De Relief Insert® Walker is een onderbeen-voetorthese die dient om de voet te immobiliseren en tegelijkertijd de patiënt te mobiliseren.

Om de Walker aan de individuele patiënt aan te passen, opent u eerst de twee sluitflappen (A en B) van de schoen en neemt de orthese uit de schoen.

Toegassing als immobilisatiebrace Relief Insert®:

- 1. Open alle vier klettenbandsluitingen aan de buitenkant van de orthese. Om niet gehinderd te worden door de klettenbandsluitingen, zet u deze op hun eigen zachte deel vast.

Toegassing als onderbeen-voetorthese Relief Insert® Walker:

- 12. Laat de patiënt met de aanbrachte orthese van de voorkant af in de geopende Relief Dual® ontlastende schoen stappen. Controleer of de bin-nenzool vooraan goed in de schoen zit.

Waarschuwing

Neem altijd de aanwijzingen in deze gebruikshand-leiding in acht. Als er bijwerkingen optreden (bij-voorbeeld van huid, drukplekken, circulatiestoer-nissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij verkeerd gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmid-del dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Eu-rope) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Het dragen van een verband of sokken in de schoen of

Walker wordt aanbevolen. Wij adviseren u om geen voertuigen te besturen terwijl u dit hulpmiddel draagt. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplo-pen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop langzamer dan gebruikelijk. Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor toepassing bij één enkele patiënt.

E Instrucciones de uso

Relief Insert® Walker

El Relief Insert® Walker es una ortesis de pierna y pie para la inmovilización del pie con movilización simultánea del paciente.

Para adaptar el walker al paciente, abra primero las dos solapas de cierre del zapato (A, B) y saque la ortesis del zapato.

Use como férula estabilizadora Relief Insert®:

- 1. Abra las cuatro cintas con cierre de gancho y bucle exteriores de la ortesis. Para que las cintas no le molesten, péguelas hacia atrás sobre la superficie adhesiva correspondiente.

Use as a lower leg /foot orthosis Relief Insert® Walker:

- 12. Con la ortesis colocada, deje que el paciente introduzca el pie por la abertura de la ortesis hacia un lado y déjelo junto a ella.

Precaución

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y es de leve utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato/walker

con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre. Este dispositivo solo está diseñado para su uso en un único paciente.

DK Brugsanvisning

Relief Insert® Walker

Relief Insert® Walker er en underbensførtøse til immobilisering af foden med samtidig mobilisering af patienten.

Når Walker skal tilpasses individuelt til patienten, åbnes først skoens to flapper (A, B), og derefter tages ortosen ud af skoen.

Anvendelse som lejringskline Relief Insert®:

- 1. Åbn alle fire ydre burebåndslutninger på orto-sen. Burebåndene hæftes fast bagved på det pågældende mødstykke, så de ikke generer.

Anvendelse som underbensførtøse Relief Insert® Walker:

- 12. Lad patienten gå ind i den færdigt anlagte ortose tage den åbenede fodafstøpskoe Relief Dual® på. Sørg for, at den indvendige sål er placeret fast i skoen.

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirku-lationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der være risiko for skade på funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læ-ges eller det medicinske sundhedspersonales anvis-ninger (eller i samarbejde). DARCO (Europe) GmbH på-tager sig intet ansvar herfor. Det anbefales at anvende bandager eller strømper i skoene/Walker.

Når du har dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (og f.eks. trapper op på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå langsommere, end du plejer at gøre. Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme person.

F Mode d'emploi

Relief Insert® Walker

Relief Insert® Walker est une orthèse de jambe-pied qui permet l'immobilisation du pied sans empêcher la mobilisation du patient.

Pour adapter l'orthèse individuellement au patient, ouvrez d'abord les deux languettes de fermeture de la chaussure (A, B) et retirez l'orthèse de la chaussure.

Utilisation comme attelle de positionnement Relief Insert®:

- 1. Ouvrez les quatre fermetures auto-agrippantes externes de l'orthèse. Pour éviter d'être gêné par les bandes auto-agrippantes, rabattez-les simplement vers l'arrière pour les coller sur le côté poilaire.

Use as a lower leg /foot orthosis Relief Insert® Walker:

- 12. Tirez maintenant à nouveau la sangle de la bande auto-agrippante intérieure à travers l'ouverture de l'orthèse et serrez la sangle au-tant que nécessaire.

Avertissements

Toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionne-ment du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Cet accessoire vise à guérir et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre mé-decin, ou d'un professionnel de la médecine (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Le port de bandages ou

de chaussettes dans la chaussure/orthèse est re-commandé. Pendant que vous portez cet acces-soire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Soyez prudent dans les escaliers (p. ex. pour franchir les marches) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Marchez plus lentement qu'à l'accoutumée. Cet accessoire est destiné à être utilisé pour un seul patient.

TR Kullanım yuarısı

Relief Insert® Walker

Relief Insert® Walker, hastanın mobilize edilmesinde ayakta immobilizasyonu için bir alt bacak ayak ortezidir.

Walker'in hastayı bireysel olarak uyarılmasını için ilk adımda ayakbabinin iki kilitleme kulağına (A, B) açın ve ortezi ayakbaktan çıkarkin.

Konumlandırma ateli olarak uygulama Relief Insert®:

- 1. Ortezin dışta duran dört ört bandını açın. Cirt bantlarının engel teşkil etmemesi için bunları arkaya doğru ilgili polar tarafta geri yapıştırın.

Alt bacak ayak ortezi Relief Insert® Walker olarak uygulama:

- 12. Ortez takılması olan hastanın önden cirt bandı arkaya doğru ilgili polar tarafta geri yapıştırın. Bu ortezin iç kısmında sabitlemiş olan iki bezaz kapak seridini ortezden çekerek içine ve ortez-zin veya bir tbbi uzmanın yönlendirmede (veya ona danışarak) kullanılmaları istenmez. Ayakba / Walker için çorap giyilmesi veya sarğı malzemesi

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkiler (örn. dilte şişme, baskı yerleri, kan dolması gibi sorunlar) varsa, baskı yerlerini derinleştirmek için doktora/uzmana haberi verin. Ürünün işlevini garanti eden doğru fonksiyon ve optimal koruma sağlanmaz şekilde kullanılması. Bu yardımcı malzeme nekahet için de doktorunuzun veya bir tbbi uzmanın yönlendirmede (veya ona danışarak) kullanılmaları istenmez. Ayakba / Walker için çorap giyilmesi veya sarğı malzemesi

kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemenin kullanırken ağrı sürmezken önerilir. Merdiven çıkarken (örn. kaldırma çıkarken de) ve engelbeli yollarda yürürken çok dikkatli olun. Alışkın olduğunuz tempo dan daha yavaş yürüyün. Bu yardımcı araç sadece tek bir hastada uygulama için öngörülmüştür.

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkiler (örn. dilte şişme, baskı yerleri, kan dolması gibi sorunlar) varsa, baskı yerlerini derinleştirmek için doktora/uzmana haberi verin. Ürünün işlevini garanti eden doğru fonksiyon ve optimal koruma sağlanmaz şekilde kullanılması. Bu yardımcı malzeme nekahet için de doktorunuzun veya bir tbbi uzmanın yönlendirmede (veya ona danışarak) kullanılmaları istenmez. Ayakba / Walker için çorap giyilmesi veya sarğı malzemesi

I Istruzioni per l'uso

Relief Insert® Walker

Relief Insert® Walker è un'ortesi per piede-gamba che serve ad immobilizzare il piede e contemporaneamente mobilizzare il paziente.

Per adattare il Walker al singolo paziente, aprire innanzitutto le due linguette di chiusura della scarpa (A, B) e togliere l'ortesi dalla scarpa.

Utilizzo come ortesi Relief Insert®:

- 1. Aprire le quattro chiusure a strappo esterne del l'ortesi. Per evitare che diano fastidio, attac-carle semplicemente all'indietro sul rispettivo lato morbido.

Utilizzo come ortesi per piede-gamba Relief Insert® Walker:

- 10. Passare ora la cinghia del nastro con chiusura a strappo che si trova all'interno di nuovo attrav-erso l'apertura dell'ortesi e chiuderla con la tensione necessaria.

Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In pre-senza di effetti indesiderati (ad. es. gonfiore cuta-neo, compressioni, disturbi della circolazione san-guigna ecc.) informate il proprio medico. Il funzionamento e la protezione ottimale non sono più garantiti in caso di uso improprio del prodotto. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico, o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europe) GmbH declina qualun-quesi responsabilità in merito. Con la scarpa /Walker

si consiglia di indossare una fasciatura o calzini. Si sconsiglia di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Prestare estrema attenzione quando si scendono o salgono le scale (anche quan-do si va su marciapiedi) o quando si cammina su strade accidentate. Camminare più lentamente del solito. Questo ausilio è stato concepito esclusivamen-te per l'utilizzo ospedaliero.

RUS Заявление по применению

Relief Insert® Walker

Relief Insert® Walker – ортез для голени и стопы, предназначенный для иммобилизации стопы при односторонней амбликации пациента.

Чтобы отрегулировать ортез Walker для пациента, откройте две петли-застежки ботинки (A, B) и вытащите ортез из ботинки.

Применение в качестве проволочной шины Relief Insert®:

- 1. Расстегните все наружные застежки-липучки на ортезе. Чтобы ортез не мешал, просто отведите их назад и прицепите к стороне с петлями.

Применение в качестве ортеза для голени и стопы Relief Insert® Walker:

- 10. Сначала проденьте ремешок внутренней застежки-липучки в отверстие ортеза и затяните по необходимости.

Обсуждение

Всегда соблюдайте данную инструкцию по применению. В случае возникновения побочных эффектов (например, отеки, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите об этом своему врачу. Если используется изделие неправильно, это может повлиять на функциональность и оптимальную защиту не могут быть гарантированы. Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением лечащего врача или согласованного медицинского персонала (либо по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH

какую-либо ответственность не несет. При использовании обуви/ортеза рекомендуется использовать перевязочный материал или носки. Во время ношения данного вспомогательного средства не рекомендуется управлять транспортными средствами. Рекомендуется с максимальной осторожностью подниматься по лестнице и ходить по неровным дорогам, а также наступать на бордюры. При этом следует ходить медленнее обычного. Данное вспомогательное средство предназначено только для применения у одного конкретного пациента.